

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2000 Nr. 93

A. TITEL

*Statuut van de Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa¹⁾,
met Bijlagen;
Porto Carras, 8 juni 1993*

B. TEKST

De tekst van het Statuut van het Fonds voor sociale ontwikkeling van de Raad van Europa, met Bijlagen, zoals deze tot 1 november 1999 luidde, is geplaatst in *Trb.* 1994, 52.

De tekst van het Statuut van de Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa, met Bijlage, luidt ingevolge het in rubriek J hieronder afgedrukte Besluit van 28 juni 1999, met ingang van 1 november 1999 zoals hieronder afgedrukt. Zie voor latere wijzigingen rubriek J hieronder.

¹⁾ Tot 1 november 1999 geheten: Statuut van het Fonds voor sociale ontwikkeling van de Raad van Europa.

Articles of Agreement of the Council of Europe Development Bank

Article I

Establishment of the Bank

A Council of Europe Development Bank (hereinafter called “the Bank”) shall be established.

The Bank shall be attached to the Council of Europe and administered under its supreme authority.

Article II¹⁾*Purpose*

a. The primary purpose of the Bank is to help in solving the social problems with which European countries are or may be faced as a result of the presence of refugees, displaced persons or migrants consequent upon movements of refugees or other forced movements of populations and as a result of the presence of victims of natural or ecological disasters.

The investment projects to which the Bank contributes may be intended either to help such people in the country in which they find themselves or to enable them to return to their countries of origin when the conditions for return are met or, where applicable, to settle in another host country. These projects must be approved by a Member of the Bank.

b. The Bank may also contribute to the realisation of investment projects approved by a Member of the Bank which enable jobs to be created in disadvantaged regions, people in low income groups to be housed or social infrastructure to be created.

Article III

Membership of the Bank

a. Any Member State of the Council of Europe may become a Member of the Bank by addressing a declaration to the Secretary General. This declaration shall contain acceptance of the present Articles of Agreement by the Government of the State concerned and the subscription by that Government of the number of participating certificates fixed in agreement with the Governing Board, in pursuance of Article IX, Section 3. paragraph 1. *litt.* a. of the Articles of Agreement.

¹⁾ The text of this Article was adopted by the Committee of Ministers at the 496th meeting of the Ministers' Deputies by Resolution (93) 22 appended hereto.

Statut de la Banque de développement du Conseil de l'Europe

Article Ier

Constitution de la Banque

Il est institué une Banque de développement du Conseil de l'Europe (ci-après dénommée la «Banque»).

La Banque est rattachée au Conseil de l'Europe et soumise comme telle à sa haute autorité.

Article II¹⁾

Objectifs

a. La Banque a pour objectif prioritaire d'aider à résoudre les problèmes sociaux que pose ou peut poser aux pays européens la présence de réfugiés, de personnes déplacées ou de migrants résultant de mouvements de réfugiés ou d'autres mouvements forcés de populations ainsi que de la présence de victimes de catastrophes naturelles ou écologiques.

Les projets d'investissement auxquels concourt la Banque peuvent viser soit à aider ces personnes dans le pays où elles se trouvent, soit à leur permettre de retourner dans leur pays d'origine lorsque les conditions d'un tel retour sont réunies, soit, le cas échéant, à s'installer dans un autre pays d'accueil. Ces projets doivent être agréés par un Membre de la Banque.

b. La Banque peut également concourir à la réalisation de projets d'investissement agréés par un Membre de la Banque permettant la création d'emplois dans des régions défavorisées, le logement de populations à bas revenus, ou la réalisation d'infrastructures sociales.

Article III

Affiliation à la Banque

a. Tout Etat Membre du Conseil de l'Europe peut devenir Membre de la Banque en adressant une déclaration au Secrétaire Général. Cette déclaration doit contenir l'acceptation du présent Statut par le gouvernement de cet Etat et la souscription, de la part de ce gouvernement, du nombre de titres de participation fixé en accord avec le Conseil de direction, conformément à l'article IX section 3, chiffre 1. *litt.* a. du Statut.

¹⁾ Le texte de cet Article a été adopté par le Comité des Ministres lors de la 496e réunion des Délégués des Ministres par la Résolution (93) 22 en Annexe.

- b. A European State which is not a member of the Council of Europe may:
 - i. either be admitted as a Member of the Bank upon such special conditions as the Bank shall lay down in each case, in accordance with the provisions of Article IX, Section 3. paragraph 1. litt b. A State in respect of which such a decision on admission has been made shall be able to become a Member of the Bank by depositing with the Secretary General of the Council of Europe an instrument stating that it accepts the present Articles of Agreement, subscribes the number of participating certificates fixed in agreement with the Governing Board, has taken the measures necessary to enable it to meet all the obligations resulting from the Articles of Agreement and has met all the admission conditions laid down by the Governing Board;
 - ii. or conclude with the Bank an association agreement upon such special conditions as the Bank may lay down in each case.
- c. Upon the conditions laid down by the Governing Board, international institutions with a European focus may also become Members of the Bank or conclude an association agreement.
- d. Any State becoming a Member of the Bank shall confirm, in its declaration or its instrument of acceptance of the Articles of Agreement, its intention:
 - i. to accede at the earliest opportunity to the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe;
 - ii. pending such accession, to apply the legal arrangements resulting from the Protocol to the property, assets and operations of the Bank and to grant to the organs and staff of the Bank the legal status resulting from the Protocol.

Article IV

Obligations of Members

Section 1 – Participating certificates

The Bank shall issue for subscription by its Members participating certificates, expressed in terms of European Currency Units (ECU)¹⁾. Each certificate shall have the same nominal value of ECU 1,000. Members shall pay their subscriptions in ECU.

¹⁾ On 1 January 1999, the ECU was replaced by the euro. The reference to “European Currency Units (ECU)” should thus be construed as referring to “... euros (EUR)”.

- b. Un Etat européen non Membre du Conseil de l'Europe peut:
- i. soit être admis à devenir Membre de la Banque, dans des conditions spéciales que la Banque fixe pour chaque cas, conformément aux dispositions de l'article IX section 3, chiffre 1. *litt. b.* Un Etat ayant fait l'objet d'une telle décision d'admission pourra devenir Membre de la Banque en déposant auprès du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe un instrument établissant qu'il accepte le présent Statut, qu'il souscrit le nombre de titres de participation fixé en accord avec le Conseil de direction, qu'il a pris les mesures nécessaires pour se mettre en état d'exécuter toutes les obligations découlant du Statut et qu'il a rempli toutes les conditions d'admission fixées par le Conseil de direction;
 - ii. soit conclure avec la Banque un accord d'association dans des conditions spéciales que la Banque fixe pour chaque cas.
 - c. Dans les conditions fixées par le Conseil de direction, des institutions internationales à vocation européenne peuvent également devenir Membre de la Banque ou conclure un accord d'association.
 - d. Tout Etat devenant Membre de la Banque confirme, dans sa déclaration ou son instrument d'acceptation du Statut, son intention:
 - i. d'adhérer dès que possible au Troisième Protocole additionnel à l'Accord Général sur les Privilèges et Immunités du Conseil de l'Europe;
 - ii. d'accorder, en attendant cette adhésion, le régime juridique découlant de ce Protocole aux biens, avoirs et opérations de la Banque ainsi que le statut juridique résultant de ce texte au bénéfice des organes et agents de la Banque.

Article IV

Obligations des Membres

Section 1 – Titres de participation

La Banque émet des titres de participation, libellés en écu¹⁾, auxquels souscrivent les Membres. Chaque titre a la même valeur nominale de 1.000 écus. Les Membres se libèrent de leur souscription par des versements en écu.

¹⁾ Depuis le 1er janvier 1999, l'euro ayant remplacé l'écu, la référence doit être entendue comme référence à l'euro.

Section 2 – Apportionment and paying up of participating certificates

a. The table appended to the present Articles of Agreement lays down the percentage apportionment of the participating certificates offered for subscription by each Member of the Bank.

b. The number of participating certificates to be held by new Members of the Bank shall be fixed in agreement with the Governing Board of the Bank, in accordance with Article IX, Section 3. paragraph 1. *litt.* a. and b. of the present Articles of Agreement.

c. The minimum percentage of subscribed participating certificates to be paid up, and the dates of the relevant payments, shall be fixed by the Governing Board.

d. When the Bank's capital is increased, the Governing Board shall determine, upon uniform conditions for all Members, the percentage to be paid up and the corresponding payment dates.

Section 3 – Limitation of liability

No Member shall be liable to third parties for any obligation of the Bank.

Article V

Borrowing operations and contributions

For uses consistent with its purpose, the Bank may make borrowings. It may also carry out any other financial transactions useful for the achievement of its purpose under conditions laid down by the Administrative Council.

The Bank is empowered to receive contributions offered for specific purposes which come within its stated aims.

Article VI

Investments

The Bank's liquid assets, capital and reserves may be invested upon conditions to be fixed by the Administrative Council in accordance with the principles of sound financial management.

Article VII

The Bank's means of action

Section 1 – Loans

Loans made by the Bank shall be in one of the following forms:

Section 2 – Répartition et libération des titres de participation

a. Le tableau annexé au présent Statut fixe le pourcentage de répartition des titres de participation offert à la souscription de chacun des Membres de la Banque.

b. Le nombre des titres de participation des nouveaux Membres de la Banque est fixé en accord avec le Conseil de direction, conformément à l'article IX section 3, chiffre 1. *litt.* a. et b. du présent Statut.

c. Le taux de libération minimal des titres de participation souscrits, ainsi que les échéances des versements y relatives, sont fixées par le Conseil de direction.

d. Lors des augmentations de capital, le Conseil de direction établit, dans des conditions égales pour tous les Membres, le taux de libération et les échéances correspondantes.

Section 3 – Limite des obligations

Aucun Membre ne se trouve engagé envers des tiers par une obligation assumée par la Banque.

Article V

Opérations d'emprunt et concours financiers

En vue d'utilisations conformes à ses objectifs, la Banque peut contracter des emprunts. Elle peut aussi effectuer toutes autres opérations financières utiles à la réalisation de ses objectifs dans des conditions qui sont fixées par le Conseil d'administration.

La Banque est habilitée à recevoir des versements destinés à des buts déterminés conformes aux objectifs de la Banque.

Article VI

Placements

Les ressources de trésorerie, le capital et les réserves de la Banque peuvent être investis dans les conditions qui sont fixées par le Conseil d'administration dans le respect des principes d'une saine gestion financière.

Article VII

Moyens d'intervention de la Banque

Section 1 – Prêts

La Banque consent des prêts sous l'une des formes suivantes:

- a. loans to Members of the Bank;
- b. loans guaranteed by a Member of the Bank granted to any legal person approved by that Member;
- c. loans granted to any legal person approved by a Member of the Bank, when the Administrative Council is satisfied that the loan requested is covered by adequate guarantees.

Section 2 – Guarantees

Upon conditions to be fixed by the Administrative Council in each case, the Bank may grant its guarantee to financial institutions approved by a Member for loans to further the realisation of the purposes set out in Article II.

Section 3 – Trust account

The Bank may open and manage trust accounts for receiving voluntary contributions from its Members, from the Bank and from the Council of Europe.

Section 4 – Interest rebate

Loans may be accompanied by a full or partial interest rebate.

A proportion of the profits realised by the Bank and voluntary contributions by Members shall be used to subsidise the interest rate on certain loans upon conditions decided by the Administrative Council.

Section 5 – Conditions for granting loans – Information to be provided

The Administrative Council shall lay down the general conditions for granting loans and shall determine what information a borrower shall be required to furnish in support of its application.

Section 6 – Default

The Bank's transactions in favour of a Member or of a legal person as referred to in Section 1. above shall be suspended if the borrower, or failing the latter, the guarantor defaults on payments due in respect of loans or guarantees granted to it by the Bank.

Article VIII

Organisation, administration and supervision of the Bank

The organisation, administration and supervision of the Bank shall be divided between the following:

- a. prêts aux Membres de la Banque;
- b. prêts garantis par un Membre de la Banque et consentis à toute personne morale agréée par ce Membre;
- c. prêts consentis à toute personne morale agréée par un Membre de la Banque lorsque le Conseil d'administration estime que le prêt demandé est assorti de garanties suffisantes.

Section 2 – Garanties

La Banque peut consentir sa garantie à des établissements financiers agréés par un Membre pour des prêts en vue de la réalisation des objectifs prévus à l'article II, selon des conditions à fixer au cas par cas par le Conseil d'administration.

Section 3 – Compte fiduciaire

La Banque peut ouvrir et gérer des comptes fiduciaires destinés à recevoir des contributions volontaires de ses Membres, de la Banque et du Conseil de l'Europe.

Section 4 – Bonification d'intérêt

Les prêts peuvent être assortis d'une bonification totale ou partielle du taux d'intérêt.

Une fraction des bénéfices dégagés par la Banque ainsi que des contributions volontaires sont affectées à la bonification de certains prêts dans les conditions déterminées par le Conseil d'administration.

Section 5 – Conditions d'octroi des prêts – Renseignements à fournir

Le Conseil d'administration établit les conditions générales d'octroi des prêts et fixe la nature des renseignements que tout emprunteur est tenu de fournir à l'appui de sa demande.

Section 6 – Défaut de paiement

Les opérations de la Banque au bénéfice d'un Membre ou d'une personne morale visée à la section 1. sont suspendues au cas où l'emprunteur ou, à défaut, le garant ne remplit pas les obligations de paiement résultant de prêts ou de garanties qui lui ont été accordés par la Banque.

Article VIII

Organisation, administration et contrôle de la Banque

L'organisation, l'administration et le contrôle de la Banque sont assurés par les organes suivants:

- the Governing Board,
 - the Administrative Council,
 - the Governor,
 - the Auditing Board,
- as provided in the following Articles.

Article IX

Governing Board

Section 1

The Governing Board shall consist of a Chairman and one representative appointed by each Member. Each Member may appoint a substitute.

The Secretary General of the Council of Europe may participate in or be represented at the meetings.

Section 2

The Governing Board is the supreme organ of the Bank; it shall be vested with all powers in respect of the Bank, save the right to change its purposes as stipulated in Article II of the Articles of Agreement.

Section 3

1. The Governing Board shall
 - a. determine the conditions upon which Council of Europe Member States become Members of the Bank;
 - b. authorise European States not members of the Council of Europe and international institutions with a European focus to become Members of the Bank and lay down the conditions for such authorisation and the number of participating certificates to be subscribed by such members;
 - c. adjust the apportionment of the capital among Members as shown in the table appended to the present Articles of Agreement;
 - d. increase or reduce the authorised capital and fix the proportion of the subscribed shares to be paid up and the dates by which payment must be made;
 - e. ensure compliance with the aims stated in the Articles of Agreement;
approve the Bank's annual report, accounts and other financial statements;
provide general guidelines concerning the institution's activity;
 - f. suspend or terminate the Bank's operations and, in the event of liquidation, distribute its assets;
 - g. suspend a Member;

- Le Conseil de direction,
 - Le Conseil d'administration,
 - Le Gouverneur,
 - Le Comité de Surveillance,
- conformément aux dispositions des articles ci-après.

Article IX

Conseil de direction

Section 1

Le Conseil de direction se compose d'un Président et d'un représentant désigné par chaque Membre. Chaque Membre peut désigner un suppléant.

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe peut participer aux réunions ou s'y faire représenter.

Section 2

Le Conseil de direction est l'organe suprême de la Banque; tous les pouvoirs de la Banque, à l'exception du droit de changer ses objectifs tels que stipulés à l'article II du Statut, sont dévolus au Conseil de direction.

Section 3

1. Le Conseil de direction:
 - a. fixe les conditions dans lesquelles les Etats membres du Conseil de l'Europe deviennent Membre de la Banque;
 - b. autorise les Etats européens non membres du Conseil de l'Europe ainsi que les institutions internationales à vocation européenne à devenir Membre de la Banque, fixe les conditions de cette autorisation et le nombre de titres de participation à souscrire par ces Membres;
 - c. modifie la répartition du capital entre les Membres telle qu'elle résulte du tableau annexé au présent Statut;
 - d. augmente ou réduit le capital statutaire et fixe le taux et les échéances de libération des parts souscrites;
 - e. veille au respect des objectifs statutaires;
- approuve le rapport annuel, les comptes et le bilan général de la Banque;
- donne des orientations générales sur l'activité de l'institution;
- f. suspend ou arrête les opérations de la Banque de façon définitive et en cas de liquidation répartit ses avoirs;
- g. suspend un Membre;

- h. amend these Articles of Agreement, without, however, making any change in their stated aims;
- i. interpret these Articles of Agreement and determine any appeals against decisions concerning the interpretation or application of the Articles of Agreement;
- j. authorise the conclusion of general agreements on co-operation with other international organisations;
- k. elect the Chairman of the Governing Board and the Chairman of the Administrative Council;
- l. appoint the Governor and, as necessary, on a proposal by the Governor, one or more Vice-Governors, one of whom shall replace the Governor in the latter's absence, and remove them from their posts and accept their resignation;
- m. appoint the members of the Auditing Board;
- n. appoint the external auditor and lay down his terms of reference;
- o. draw up its Rules of Procedure;
- p. exercise such other powers as are expressly assigned to the Governing Board in these Articles of Agreement.

2. The Governing Board shall make its decisions regarding litt. d. and f. on a proposal by the Administrative Council, and on litt. c., m. and n., after hearing the latter. The Administrative Council shall give its opinion on all other decisions with financial consequences.

3. All powers other than those set forth in Section 3 paragraph 1 above shall be delegated to the Administrative Council.

The powers delegated to the Administrative Council in these Articles of Agreement may be reassumed only in exceptional circumstances and for a specified period.

4. The Governing Board shall meet once a year. It may, if necessary, hold additional meetings.

5. The Governing Board may when necessary invite representatives of international organisations or any other interested person to participate in its proceedings without the right to vote.

Section 4

a. Decisions taken by the Governing Board at its meetings shall be valid only if two-thirds of its Members' representatives are present.

Decisions shall be taken by voting. Only votes in favour and against shall count for the purpose of calculating majorities.

b. Decisions may also be taken in writing between meetings.

c. Each Member of the Bank shall have one vote for each participating certificate held by it.

- h. amende le présent Statut, sans toutefois changer ses objectifs;
- i. interprète le présent Statut et statue sur les recours exercés contre les décisions en matière d'interprétation ou d'application du Statut;
- j. autorise la conclusion d'accords généraux de coopération avec d'autres organisations internationales;
- k. élit le Président du Conseil de direction et le Président du Conseil d'administration;
 - l. nomme le Gouverneur ainsi que, en tant que de besoin, sur proposition du Gouverneur, un ou plusieurs Vice-Gouverneurs dont l'un remplace le Gouverneur en cas d'empêchement de celui-ci, les révoque et accepte leur démission;
 - m. nomme les membres du Comité de Surveillance;
 - n. nomme l'audit externe et fixe son mandat;
 - o. établit son Règlement Intérieur;
 - p. exerce tous autres pouvoirs que le présent Statut confère expressément au Conseil de direction.

2. Le Conseil de direction prend sur proposition du Conseil d'administration ses décisions pour les *litt.* d. et f. et s'agissant des *litt.* c., m. et n., après avoir entendu celui-ci. Le Conseil d'administration formule un avis sur toute autre décision impliquant des conséquences financières.

3. Toutes les compétences autres que celles énumérées à la section 3. chiffre 1 ci-dessus sont déléguées au Conseil d'administration.

Les pouvoirs délégués au Conseil d'administration dans ce Statut ne peuvent être repris que dans des circonstances exceptionnelles et pour un temps déterminé.

4. Le Conseil de direction se réunit une fois par an. Le Conseil peut, si nécessaire, tenir des sessions supplémentaires.

5. Le Conseil de direction peut, en tant que de besoin, appeler à participer à ses travaux, sans droit de vote, des représentants d'organisations internationales ou toute autre personnalité intéressée.

Section 4

a. Dans ses réunions, le Conseil de direction ne statue valablement qu'en présence des deux tiers des représentants de ses Membres.

Les décisions sont prises par votes. Seuls les votes positifs et négatifs sont pris en compte dans le calcul des majorités.

b. Les décisions peuvent également être prises par écrit dans l'intervalle des réunions.

c. Chaque Membre de la Banque dispose d'une voix pour chaque titre de participation souscrit.

d. Any Member which has failed to pay on time the part of the capital falling due may not, for as long as such non-payment persists, exercise the voting rights corresponding to the sum due and not paid up.

e. Decisions shall be reached by a majority of the Members voting in favour or against and holding two-thirds of the votes cast.

f. A majority of three-quarters of the Members voting in favour or against and holding three quarters of the votes cast, shall be required for:

- the decision provided for in Section 3. paragraph 3. of this Article;
- adjustments to the apportionment table appended to these Articles of Agreement not resulting from the admission of new Members which are made pursuant to Section 3. paragraph 1. litt. c.

g. The decisions referred to in Section 3. paragraph 1. litt. f. and h. shall be taken by an unanimous vote of the Members casting a vote.

Section 5

a. The Governing Board shall be chaired by a Chairman elected by it for a three-year term.

The outgoing Chairman may be re-elected for a further three-year term. Each Member of the Bank is entitled to present a candidate.

The Chairman shall be responsible for political relations with officials of the States, the Council of Europe and other international institutions, in close co-operation with the Governor.

The Chairman shall keep the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly regularly informed of the Bank's activities; he shall, inter alia, forward the Governor's report to the Committee of Ministers and maintain all other necessary contacts with the Council of Europe.

Article X

Administrative Council

Section 1

The Administrative Council is vested with all the powers delegated to it by the Governing Board in pursuance of Article IX.

Section 2

a. The Administrative Council shall consist of a Chairman appointed by the Governing Board for a three-year term, renewable for a second three-year term, and one representative appointed by each Member. Each Member may appoint a substitute. The Secretary General of the Council of Europe may participate in or be represented at the meetings.

d. Lorsqu'un Membre n'a pas, dans le délai prévu, libéré la partie du capital rendue exigible, ce Membre ne peut, aussi longtemps que dure ce défaut de libération, exercer les droits de vote correspondant au montant dû et non libéré.

e. Les décisions sont prises à la majorité des Membres de la Banque votant par oui ou par non et détenant les deux tiers des voix exprimées.

f. Sont prises à la majorité des trois quarts des Membres votant par oui ou par non et détenant les trois quarts des voix exprimées:

– La décision prévue dans le présent article, section 3, chiffre 3.;

– Les modifications du tableau de répartition figurant en annexe au présent Statut, ne résultant pas de l'entrée de nouveaux Membres et prise en application de la section 3, chiffre 1. *litt. c.*

g. Les décisions visées à la section 3, chiffre 1. *litt. f.* et *h.* sont prises à l'unanimité des voix exprimées.

Section 5

Le Conseil de direction est présidé par un Président élu par le Conseil pour un mandat de trois ans.

Le Président sortant est rééligible pour une nouvelle période de trois ans. Tout Membre de la Banque est habilité à présenter un candidat.

Le Président assure les relations au niveau politique avec les responsables des Etats, du Conseil de l'Europe et d'autres institutions internationales, en étroite coopération avec le Gouverneur.

Le Président informe régulièrement le Comité des Ministres et l'Assemblée parlementaire des activités de la Banque, il transmet notamment le rapport du Gouverneur au Comité des Ministres, et maintient tous autres contacts nécessaires avec le Conseil de l'Europe.

Article X

Conseil d'administration

Section 1.

Le Conseil d'administration exerce tous les pouvoirs qui lui sont délégués par le Conseil de direction en vertu de l'article IX.

Section 2.

a. Le Conseil d'administration se compose d'un Président désigné par le Conseil de direction pour un mandat de trois ans, renouvelable pour une seconde période de trois ans et d'un représentant désigné par chaque Membre. Chaque Membre peut désigner un suppléant. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe peut participer aux réunions ou s'y faire représenter.

b. The Administrative Council shall be convened by its Chairman or at the request of five of its members at least four times a year.

c. The Administrative Council may, when necessary, invite representatives of international organisations or any other interested person to participate in its proceedings without the right to vote.

Section 3

a. Decisions of the Administrative Council at its meetings shall be valid only if two-thirds of its Members' representatives are present.

b. Each Member shall have one vote for each participating certificate held by it.

Decisions shall be taken by a majority vote. Only votes in favour or against shall count for the purpose of calculating the majority or majorities.

c. Decisions may also be taken in writing between meetings.

d. Any Member which has failed to pay on time the part of the capital falling due may not, for as long as such non-payment persists, exercise the voting rights corresponding to the sum due and not paid up.

e. However, the Administrative Council shall adopt the following decisions by a majority of its members voting in favour or against and by a majority of votes cast:

- i) decisions relating to investment projects which have not obtained in the Executive Committee the majority required under Section 5. litt. e. of this Article;
- ii) proposals and opinions addressed to the Governing Board in accordance with Article IX, Section 3. paragraph 1 litt. c., d.,f.,m. and n.;
- iii) adoption or amendment of the Rules of Procedure of the Administrative Council;
- iv) election of members of the Executive Committee.

f. Furthermore, the Administrative Council shall take by a majority of Members voting in favour or against and holding two-thirds of the votes cast decisions relating to investment projects which have not received the opinion as to admissibility referred to in Article XIII, litt. c. of the Articles of Agreement.

Section 4

The Administrative Council may at any time appoint committees from among its members and delegate to such committees powers to be specified in each case.

b. Le Conseil d'administration se réunit sur convocation de son Président ou à la demande de 5 de ses Membres, au moins 4 fois par an.

c. Le Conseil d'administration peut, en tant que de besoin, appeler à participer à ses travaux, sans droit de vote, des représentants d'organisations internationales ou toute autre personnalité intéressée.

Section 3.

a. Dans ses réunions, le Conseil d'administration ne statue valablement que si les deux tiers des représentants de ses Membres sont présents.

b. Chaque Membre dispose d'une voix pour chaque titre de participation souscrit.

Les décisions sont prises par vote, à la majorité des voix. Seuls les votes positifs et négatifs sont pris en compte dans le calcul de la majorité ou des majorités.

c. Les décisions peuvent également être prises par écrit dans l'intervalle des réunions.

d. Lorsqu'un Membre n'a pas, dans le délai prévu, libéré la partie du capital rendue exigible, ce Membre ne peut, aussi longtemps que dure ce défaut de libération, exercer les droits de vote correspondant au montant dû et non libéré.

e. Toutefois, le Conseil d'administration adopte à la majorité de ses Membres votant par oui ou par non et à la majorité des voix exprimées les décisions suivantes:

- i) décisions relatives aux projets d'investissement n'ayant pas recueilli au sein du Comité exécutif la majorité requise à l'article X section 5, *litt. e.* du Statut;
- ii) propositions et avis au Conseil de direction conformément à l'article IX section 3, chiffre 1. *litt. c., d., f., m. et n.*;
- iii) adoption ou modification du Règlement Intérieur du Conseil d'administration;
- iv) élection des membres du Comité exécutif.

f. En outre, le Conseil d'administration prend les décisions relatives aux projets d'investissement n'ayant pas obtenu l'avis de recevabilité visé à l'article XIII, *litt. c.* du Statut à la majorité de ses Membres votant par oui ou par non et détenant les deux tiers des voix exprimées.

Section 4.

Le Conseil d'administration peut à tout moment constituer des commissions en son sein et leur déléguer des pouvoirs spécifiés dans chaque cas.

Section 5

a. The Administrative Council shall set up an Executive Committee; this committee shall consist of nine of its members, elected for a two-year renewable term. When appointing those members, the Administrative Council shall bear in mind the fact that all the Bank's Members should have the possibility of sitting on the Executive Committee, while also taking into consideration the participating certificates held and the importance of ensuring a balanced geographical distribution.

The Executive Committee shall, *inter alia*:

- i. conduct an initial examination of applications for loans and guarantees;
- ii. monitor the implementation of the investment projects financed by the Bank and take any appropriate decisions in this connection;
- iii. monitor the Bank's financial activities, in particular its financial transactions, and take all the necessary measures in this connection;
- iv. give its opinion on any other question put to it by the Administrative Council;
- v. assist in the preparation of the Administrative Council's meetings in respect of the above-mentioned items.

b. The Executive Committee shall report on its decisions, work and proposals at each meeting of the Administrative Council.

c. Any Member not represented on the Executive Committee may, on request, take part in the discussion of agenda items of particular interest to it.

d. The Executive Committee shall meet as frequently as necessary, but at least eight times a year.

e. Within the guidelines and limits laid down by the Administrative Council, the Executive Committee shall take its decisions by a majority of seven of its members. If this majority is not attained, the item under discussion shall be referred back to the Administrative Council.

Article XI

Governor

Section 1 – Functions of the Governor

a. The Governor shall be the legal representative of the Bank. He shall be the head of the Bank's operational services and shall conduct day-to-day business on the instructions of the Administrative Council. In accordance with Articles V and VII, he shall not contract any financial obligations without the authorisation of the Administrative Council. Under the general supervision of the Administrative Council, he shall be

Section 5

a. Le Conseil d'administration constitue un Comité exécutif; ce Comité est composé de 9 de ses membres, élus pour une période de 2 ans renouvelable. Dans leur désignation le Conseil d'administration prend en considération que tous les Membres de la Banque doivent pouvoir venir siéger au Comité exécutif, tout en prenant également en compte les titres de participation souscrits et l'intérêt d'assurer une répartition géographique équilibrée.

Le Comité est notamment chargé de:

- i. faire un premier examen des demandes de prêt et de garantie;
- ii. suivre l'exécution des projets d'investissement financés par la Banque et prendre toute décision utile à cet effet;
- iii. suivre l'activité financière de la Banque, s'agissant notamment de ses opérations financières et prendre les mesures nécessaires à cet effet;
- iv. formuler un avis sur toute autre question à la demande du Conseil d'administration;
- v. contribuer à la préparation des réunions du Conseil d'administration sur les points visés ci-dessus.

b. Le Comité exécutif fait rapport à chacune des réunions du Conseil d'administration sur ses décisions, travaux et propositions.

c. Tout Membre non représenté au Comité exécutif peut, à sa demande, participer à la discussion des points de l'ordre du jour qui intéressent particulièrement son pays.

d. Le Comité exécutif se réunit aussi souvent que nécessaire mais au moins 8 fois par an.

e. Dans le cadre des orientations et dans les limites fixées par le Conseil d'administration, le Comité exécutif prend ses décisions à la majorité de 7 de ses membres. Si cette majorité n'est pas atteinte, l'objet de la délibération est renvoyé au Conseil d'administration.

Article XI

Gouverneur

Section 1 – Fonctions du Gouverneur

a. Le Gouverneur est le représentant légal de la Banque. Il est le chef des services de la Banque et gère les affaires courantes sous la direction du Conseil d'administration. Conformément aux articles V et VII, il ne contracte aucune obligation financière sans autorisation du Conseil d'administration. Sous le contrôle général du Conseil d'administration, il est responsable de l'organisation des services, de la nomination et de la

responsible for the organisation of the operational services and for the appointment and dismissal of the staff of the Bank, within the framework of the regulations adopted by the Administrative Council.

b. He shall be assisted by one or more Vice-Governors and replaced by one of them if necessary.

c. In the performance of their duties the Governor and staff must devote themselves fully to the service of the Bank, to the exclusion of any other activity. Each Member shall respect the international character of the task of the Governor and staff of the Bank and refrain from any attempt to influence these persons.

d. The Council of Europe Staff Regulations shall be applicable to the staff of the Bank in any matter not covered by a specific decision of the Administrative Council.

Section 2 – Reports to the Administrative Council

The Governor shall give his opinion to the Administrative Council on the technical and financial aspects of investment projects submitted to the Bank.

The Governor shall submit to the Administrative Council regular reports on the position of the Bank and on proposed transactions and shall supply it with any information it may request.

The Governor shall draw up a full annual report on all operations effected during the year. This report shall be accompanied by the balance sheet of the Bank and the operational accounts, together with the Auditing Board's report on these documents.

Section 3 – Appointment and salary of the Governor

The Governor and Vice-Governors shall each be appointed for a renewable term of five years. The amount of their salary shall be fixed by the Administrative Council.

Article XII

Auditing Board

The Auditing Board shall consist of three members appointed pursuant to Article IX, Section 3. litt m. for their competence in economic and financial matters. They shall act completely independently.

The Auditing Board shall inspect the Bank's accounts and verify that the operational accounts and balance sheet are in order.

In its annual report, the Auditing Board shall certify that the balance sheet and operational accounts accord with the books, that they give an accurate and true picture of the state of the Bank's affairs as at the end of each financial period and that the Bank is being managed according to the principles of sound financial management.

révocation des agents de la Banque dans le cadre des réglementations adoptées par le Conseil d'administration.

b. Il est assisté par un ou plusieurs Vice-Gouverneurs et est remplacé par l'un d'eux en cas de besoin.

c. Le Gouverneur et le personnel dans l'exercice de leurs fonctions doivent se consacrer entièrement au service de la Banque à l'exclusion de toute autre activité. Chaque Membre respecte le caractère international de la mission du Gouverneur et des agents de la Banque et s'abstient de toute tentative d'influence sur ces personnes.

d. Le Statut des agents du Conseil de l'Europe est applicable aux agents de la Banque, dans les matières non couvertes par une décision spécifique du Conseil d'administration.

Section 2 – Rapports au Conseil d'administration

Le Gouverneur donne son avis au Conseil d'administration sur les aspects techniques et financiers des projets d'investissement présentés à la Banque.

Le Gouverneur adresse, à intervalles réguliers, au Conseil d'administration, des rapports sur la position de la Banque et sur les opérations envisagées et lui fournit tous les renseignements qu'il peut demander.

Le Gouverneur établit chaque année un rapport complet sur toutes les opérations de l'année. Il y joint le bilan de la Banque et le compte de gestion des opérations financières ainsi que le rapport établi sur ces documents par le Comité de Surveillance.

Section 3 – Nomination et rétribution du Gouverneur

Le Gouverneur et les Vice-Gouverneurs sont nommés chacun pour un mandat de 5 ans renouvelable. Le montant de leur rétribution est fixé par le Conseil d'administration.

Article XII

Comité de Surveillance

Le Comité de Surveillance est composé de trois membres nommés conformément à l'article IX section 3, *litt.* m. en raison de leur compétence en matière économique et financière. Ils agissent en toute indépendance.

Le Comité de Surveillance examine les comptes de la Banque et vérifie l'exactitude du compte de gestion et du bilan.

Dans son rapport annuel, le Comité certifie que le bilan et le compte de gestion concordent avec les écritures, qu'ils reflètent exactement et fidèlement l'état des opérations de la Banque à la fin de chaque exercice financier et que la Banque est gérée selon les principes d'une saine gestion financière.

The Board shall receive copies of any documents useful to it in its work, such as the reports of the external and internal auditors. At the request of the organs of the Bank, the Board shall perform any other task pertaining to the supervision of the Bank's financial activity.

Article XIII

Council of Europe

a. With a view to ensuring relations with the Council of Europe, the Committee of Ministers and Parliamentary Assembly of the Council of Europe shall be regularly informed of the Bank's activities. The Governing Board shall state a position on the recommendations and opinions of the Committee of Ministers and Parliamentary Assembly transmitted to it.

b. The Secretary General of the Council of Europe shall participate in, or may be represented at, meetings of the Governing Board and Administrative Council, without the right to vote.

He shall carry out any duty entrusted to him in pursuance of the present Articles of Agreement or of the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. In this connection he shall place the requisite staff at the disposal of the Bank.

He may perform any other duty entrusted to him by the Organs of the Bank in accordance with the provisions of the Partial Agreement on the Council of Europe Development Bank.

c. Applications for loans or guarantees shall be submitted to the Administrative Council after receipt of the Secretary General's opinion as to admissibility based on the project's conformity with the political and social aims of the Council of Europe.

Article XIV

Headquarters

The principal office of the Bank shall be at Strasbourg, France. The headquarters of the operational services shall be in Paris and may be changed only by a decision of the Governing Board and an identically worded decision of the Administrative Council.

Article XV

Suspension of operations and liquidation of the Bank

Section 1 – Withdrawal of Members

Any Member may withdraw from the Bank on conditions laid down by the Governing Board on giving notice of six months prior to the end of the current calendar year.

Le Comité reçoit communication de toute documentation utile à ses travaux telle que les rapports d'audit externe et interne. A la demande des organes de la Banque, le Comité effectue toute autre mission relative au contrôle de l'activité financière de la Banque.

Article XIII

Conseil de l'Europe

a. Dans le but d'assurer les relations avec le Conseil de l'Europe, le Comité des Ministres et l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sont régulièrement informés des activités de la Banque. Le Conseil de direction se prononce sur les recommandations et avis du Comité des Ministres ou de l'Assemblée parlementaire qui lui sont transmis.

b. Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe participe ou peut se faire représenter, sans droit de vote, aux réunions du Conseil de direction et du Conseil d'administration.

Il s'acquitte de toute mission qui lui est confiée, en vertu du présent Statut ou du Troisième Protocole additionnel à l'Accord Général sur les Privilèges et Immunités du Conseil de l'Europe. Dans ce contexte, il met à la disposition de la Banque le personnel nécessaire.

Il peut assurer toute autre mission qui lui est confiée par les organes de la Banque, conformément aux dispositions de l'Accord partiel de la Banque de développement.

c. Les demandes de prêt ou de garantie sont soumises au Conseil d'administration après que l'avis de recevabilité du Secrétaire Général a été recueilli sur la conformité du projet avec les objectifs politiques et sociaux du Conseil de l'Europe.

Article XIV

Siège

Le siège de la Banque est à Strasbourg, France. Le siège des services de gestion est fixé à Paris et ne peut être changé que par une décision du Conseil de direction et une décision du Conseil d'administration prises en termes identiques.

Article XV

Suspension des opérations et liquidation de la Banque

Section 1 – Retrait des Membres

Tout Membre peut se retirer de la Banque dans des conditions fixées par le Conseil de direction après préavis de six mois précédant la fin de l'année civile en cours.

Section 2 – Suspension of operations

Should the Governing Board decide upon the suspension of activities, the Bank shall cease all loan and guarantee operations.

Section 3 – Liquidation of the Bank

Should the Governing Board decide upon the termination of operations, the Bank shall forthwith cease all activities except those incidental to the settlement of its obligations and the realisation, conservation and preservation of its assets.

After all liabilities of the Bank, including satisfaction of rights upon distribution which may previously have been granted by the Bank upon accepting contributions under Article V, have been discharged or provided for, the Members of the Bank shall adopt a plan for the distribution of assets which shall be based on the following principles:

a. No Member of the Bank against which the Bank has an unsatisfied claim shall be eligible to participate in the distribution under the plan until it has regularised its position;

b. Priority shall be given to using the Bank's net assets to reimburse to Members the sums paid by them in pursuance of Article IV, in proportion to the number of certificates paid up.

Any excess of the Bank's net assets over the aggregate total of such distributed shares shall be allotted to all Members of the Bank in proportion to the number of participating certificates held by each;

c. Should there be net liabilities, they shall be distributed among the Members of the Bank in proportion to the number of participating certificates held by each.

Each Member will be required to pay its share to the Bank, less the certificates paid up and up to a maximum of the certificates subscribed.

Article XVI

Interpretation of the present Articles of Agreement

Any decision of the Administrative Council involving the interpretation of the present Articles of Agreement may be referred to the Governing Board at the request of any Member. Until such time as the Governing Board has made a ruling, the Bank may, to the extent it deems it necessary, act on the basis of the decision of the Administrative Council.

Article XVII

Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the Members of the Bank and the Governor of:

Section 2 – Suspension des opérations

Si le Conseil de direction décide de la suspension des activités, la Banque cesse toute opération de prêts ou de garantie.

Section 3 – Liquidation de la Banque

Si le Conseil de direction décide la clôture des opérations, la Banque cesse immédiatement toutes activités à l'exception de celles qui se rapportent au règlement de ses obligations ainsi qu'à la réalisation, à la conservation et à la sauvegarde de ses avoirs.

Après règlement de tous les engagements de la Banque, y compris l'exécution des droits à répartition, consentis par la Banque lors de l'acceptation de concours financiers au titre de l'article V, ou constitution de réserves en vue de ce règlement, les Membres de la Banque conviennent d'un plan de répartition des avoirs fondé sur les principes suivants:

a. Aucun Membre de la Banque se trouvant dans une position de débiteur vis-à-vis de la Banque ne peut être admis à participer à la répartition avant d'avoir régularisé sa position.

b. L'actif net de la Banque est utilisé par priorité à rembourser aux Membres les montants qu'ils ont versés au titre de l'article IV, en proportion des titres libérés.

Tout actif net de la Banque subsistant après la distribution de ces parts sera réparti entre tous les Membres de la Banque en proportion du nombre de titres de participation détenu par chacun.

c. En cas de passif net, celui-ci est réparti entre les Membres de la Banque en proportion du nombre de titres de participation détenu par chacun.

Chaque Membre sera appelé à verser à la Banque sa part, déduction faite des titres qu'il a libérés, et dans la limite des titres souscrits.

Article XVI

Interprétation du présent Statut

Toute décision du Conseil d'administration comportant l'interprétation du présent Statut peut être portée devant le Conseil de direction à la demande d'un Membre. En attendant que le Conseil de direction ait statué, la Banque peut, dans la mesure où elle l'estime nécessaire, agir sur la base de la décision du Conseil d'administration.

Article XVII

Notifications

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe notifie aux Membres de la Banque et au Gouverneur:

- a. the deposit of any declaration or instrument of acceptance of these Articles of Agreement;
- b. any document amending these Articles of Agreement.

The Secretary General of the Council of Europe shall forward a certified copy of these Articles of Agreement to each Member State of the Council of Europe and to every other Member of the Bank.

- a) le dépôt de toute déclaration ou instrument d'acceptation du présent Statut;
- b) tout acte modifiant le présent Statut.

Le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe communique une copie certifiée conforme du présent Statut à tout Etat Membre du Conseil de l'Europe et à tout autre Membre de la Banque.

APPENDIX

Table appended to the articles of agreement showing the percentage apportionment among members of the bank of the participating certificates offered for subscription (with amendments reflecting the accession of Bulgaria (28.05.94), Slovenia (1.02.94), Lithuania (8.01.96), Romania (5.03.96), Croatia (24.06.97), “the former Yugoslav Republic of Macedonia” (15.12.97), Hungary (10.03.98), Estonia (1.04.98), Moldova (4.05.98), Poland (17.08.98), Latvia (14.09.98), Slovakia (22.12.98), Czech Republic (12.02.99) and Albania (24.06.99))

MEMBER STATES	%	MEMBER STATES	%
ALBANIA	0.247	LITHUANIA	0.233
BELGIUM	3.037	LUXEMBOURG	0.642
BULGARIA	1.154	MALTA	0.187
CROATIA	0.395	MOLDOVA	0.235
CYPRUS	0.367	NETHERLANDS	3.675
CZECH REPUBLIC	0.795	NORWAY	1.290
DENMARK	1.657	POLAND	2.371
ESTONIA	0.235	PORTUGAL	2.572
FINLAND	1.290	ROMANIA	1.107
FRANCE	16.926	SAN-MARINO	0.090
GERMANY	16.926	SLOVAKIA	0.350
GREECE	3.037	SLOVENIA	0.227
HOLY-SEE	0.002	SPAIN	11.039
HUNGARY	0.828	SWEDEN	2.572
ICELAND	0.187	SWITZERLAND	1.657
ITALY	16.926	“THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA”	0.235
LATVIA	0.237	TURKEY	7.177
LIECHTENSTEIN	0.090	TOTAL	100.000

ANNEXE

Tableau annexé au Statut montrant la distribution (en pourcentage) parmi les Membres de la Banque des titres de participation offerts pour souscription (modifié pour tenir compte de l'adhésion de la Bulgarie (28.05.94), de la Slovénie (1.02.94), de la Lituanie (8.01.96), de la Roumanie (5.03.96), de la Croatie (24.06.97), de «l'ex-République yougoslave de Macédoine» (15.12.97), de la Hongrie (10.03.98), de l'Estonie (1.04.98), de la Moldova (4.05.98), de la Pologne (17.08.98), de la Lettonie (14.09.98), de la Slovaquie (22.12.98), de la République Tchèque (12.02.99) et de l'Albanie (24.06.99))

ETATS MEMBRES	%	ETATS MEMBRES	%
ALBANIE	0,247	LITUANIE	0,233
BELGIQUE	3,037	LUXEMBOURG	0,642
BULGARIE	1,154	MALTE	0,187
CROATIE	0,395	MOLDOVA	0,235
CHYPRE	0,367	PAYS-BAS	3,675
REPUBLIQUE TCHEQUE	0,795	NORVEGE	1,290
DANEMARK	1,657	POLOGNE	2,371
ESTONIE	0,235	PORTUGAL	2,572
FINLANDE	1,290	ROUMANIE	1,107
FRANCE	16,926	SAINT-MARIN	0,090
ALLEMAGNE	16,926	SLOVAQUIE	0,350
GRECE	3,037	SLOVENIE	0,227
SAINT-SIEGE	0,002	ESPAGNE	11,039
HONGRIE	0,828	SUEDE	2,572
ISLANDE	0,187	SUISSE	1,657
ITALIE	16,926	«L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE»	0,235
LETONIE	0,237	TURQUIE	7,177
LIECHTENSTEIN	0,090	TOTAUX	100,000

Zie voor de aan het Statuut gehechte Resolutie (93) 22, *Trb.* 1994, 52,
blz. 30.

Zie voor de aan het Statuut gehechte Resolutie (93) 22, *Trb.* 1994, 52, blz. 31.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1994, 102 en *Trb.* 1997, 105 voor de vertaling van het Statuut van het Fonds voor sociale ontwikkeling van de Raad van Europa.

De vertaling van de hierboven in rubriek B afgedrukte tekst luidt als volgt:

Statuut van de Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa

Artikel I

Oprichting van de Bank

Er wordt een Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa opgericht (hierna te noemen „de Bank¹⁾”).

De Bank valt onder de Raad van Europa en is onderworpen aan zijn hoogste gezag.

Artikel II¹⁾*Doel*

a. Het voornaamste doel van de Bank is hulp te bieden bij het oplossen van de sociale problemen waarmee Europese landen worden of kunnen worden geconfronteerd als gevolg van de aanwezigheid van vluchtelingen, ontheemden of migranten ten gevolge van verplaatsingen van vluchtelingen of andere gedwongen verplaatsingen van bevolkingsgroepen, en als gevolg van de aanwezigheid van slachtoffers van natuur- of milieurampen.

De investeringsprojecten waaraan de Bank bijdraagt, kunnen bedoeld zijn om deze mensen te helpen in het land waarin zij zich bevinden, of hen in staat te stellen terug te keren naar hun land van herkomst, wanneer aan de voorwaarden voor terugkeer is voldaan, of, wanneer van toepassing, zich te vestigen in een ander land van opvang. Deze projecten moeten door een lid van de Bank worden goedgekeurd.

¹⁾ De tekst van dit artikel is aangenomen door het Comité van Ministers in de 496ste vergadering van de afgevaardigden van de Ministers bij Resolutie 93 (22), welke Resolutie als Bijlage is aangehecht.

b. De Bank kan ook bijdragen aan de verwezenlijking van door een lid van de Bank goedgekeurde investeringsprojecten die het mogelijk maken werkgelegenheid te scheppen in achtergebleven gebieden, mensen in de lage-inkomensgroepen te huisvesten of een sociale infrastructuur op te bouwen.

Artikel III

Lidmaatschap van de Bank

- a. Elke lidstaat van de Raad van Europa kan lid van de Bank worden door een verklaring te richten aan de Secretaris-Generaal. Deze verklaring dient de aanvaarding van dit Statuut door de Regering van de betrokken Staat te omvatten, alsmede de intekening door die Regering op het in overeenstemming met de Raad van Bestuur vastgestelde aantal deelnemingsbewijzen, overeenkomstig artikel IX, sectie 3, onder 1, letter a, van het Statuut.
- b. Een Europese Staat die geen lid is van de Raad van Europa kan:
- i. of als lid van de Bank worden toegelaten onder de bijzondere voorwaarden die de Bank per geval vaststelt in overeenstemming met de bepalingen van artikel IX, sectie 3, onder 1, letter b. Een Staat ten aanzien waarvan een beslissing inzake toelating is genomen, kan lid van de Bank worden door bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa een akte neder te leggen waarin staat dat deze Staat dit Statuut aanvaardt, intekent op het in overeenstemming met de Raad van Bestuur vastgestelde aantal deelnemingsbewijzen, de nodige maatregelen heeft genomen om aan de uit het Statuut voortvloeiende verplichtingen te kunnen voldoen en aan alle door de Raad van Bestuur vastgestelde toelatingsvoorwaarden heeft voldaan;
 - ii. of met de Bank een associatie-overeenkomst sluiten onder de per geval door de Bank vast te stellen bijzondere voorwaarden.
- c. Onder de door de Raad van Bestuur vastgestelde voorwaarden kunnen op Europa gerichte internationale instellingen ook lid van de Bank worden of een associatie-overeenkomst sluiten.
- d. Elke Staat die lid van de Bank wordt, bevestigt in zijn verklaring of zijn akte van aanvaarding van het Statuut zijn voornemen:
- i. om zo spoedig mogelijk toe te treden tot het Derde Aanvullend Protocol bij het Algemeen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa;
 - ii. in afwachting van die toetreding, het uit het Protocol voortvloeiende rechtsregime toe te passen op de goederen, activa en transacties van de Bank, en de organen en het personeel van de Bank de uit dit Protocol voortvloeiende rechtspositie toe te kennen.

Artikel IV

Verplichtingen van de leden

Sectie 1 – Deelnemingsbewijzen

De Bank geeft deelnemingsbewijzen, uitgedrukt in ECU's¹⁾, uit waarop zijn leden kunnen intekenen. Elk bewijs heeft dezelfde nominale waarde van 1000 ECU. De leden voldoen hun intekeningen in ECU's.

Sectie 2 – Verdeling van en volstorting van deelnemingsbewijzen

a. In de aan dit Statuut gehechte tabel is het verdelingspercentage vastgesteld van de deelnemingsbewijzen die aan elk lid van de Bank ter intekening worden aangeboden.

b. Het aantal deelnemingsbewijzen van nieuwe leden van de Bank wordt vastgesteld in overeenstemming met de Raad van Bestuur van de Bank, overeenkomstig artikel IX, sectie 3, onder 1, letters a en b, van dit Statuut.

c. Het minimumpercentage van de deelnemingsbewijzen waarop is ingetekend dat moet worden volgestort, alsmede de desbetreffende betaaldata, worden vastgesteld door de Raad van Bestuur.

d. Wanneer het kapitaal van de Bank wordt verhoogd, bepaalt de Raad van Bestuur, onder voor alle leden gelijke voorwaarden, het percentage dat moet worden bijgestort en de bijbehorende betaaldata.

Sectie 3 – Beperking van de aansprakelijkheid

Een lid is jegens derden niet aansprakelijk voor enige verplichting van de Bank.

Artikel V

Leningen en bijdragen

De Bank kan leningen aangaan voor bestemmingen in overeenstemming met het doel van de Bank. De Bank kan ook andere financiële transacties uitvoeren die dienstig zijn voor de verwezenlijking van zijn doel, zulks onder de door de Administratieve Raad vastgestelde voorwaarden.

De Bank is bevoegd bijdragen in ontvangst te nemen die worden geschonken voor specifieke doeleinden, die stroken met de doelstellingen van de Bank.

¹⁾ Op 1 januari 1999 is de ECU vervangen door de euro. De verwijzing naar de ECU moet worden begrepen als een verwijzing naar de euro.

Artikel VI

Beleggingen

De liquide middelen, het kapitaal en de reserves van de Bank kunnen onder de door de Administratieve Raad vastgestelde voorwaarden worden belegd overeenkomstig de beginselen van gezond financieel beheer.

Artikel VII

Werkwijzen van de Bank

Sectie 1 – Leningen

De Bank kan leningen verstrekken in één van de volgende vormen:

- a. leningen aan leden van de Bank;
- b. leningen, gewaarborgd door een lid van de Bank, verstrekt aan elk door dat lid goedgekeurde rechtspersoon;
- c. leningen, verstrekt aan elke rechtspersoon die is goedgekeurd door een lid van de Bank, wanneer ten genoegen van de Administratieve Raad is aangetoond dat de lening waarom wordt verzocht, wordt gedekt door voldoende waarborgen.

Sectie 2 – Waarborgen

Onder de per geval door de Administratieve Raad vastgestelde voorwaarden kan de Bank borg staan voor door een lid goedgekeurde financiële instellingen voor leningen die de verwezenlijking van de in artikel II genoemde doelstellingen bevorderen.

Sectie 3 – Trustrekening

De Bank kan trustrekeningen openen en beheren ter inontvangstneming van vrijwillige bijdragen van zijn leden, van de Bank en van de Raad van Europa.

Sectie 4 – Rentekwijtschelding

Leningen kunnen gepaard gaan met gehele of gedeeltelijke kwijtschelding van de rente.

Een gedeelte van de door de Bank gemaakte winst en de vrijwillige bijdragen van leden worden gebruikt voor rentesubsidie op bepaalde leningen, zulks onder de door de Administratieve Raad bepaalde voorwaarden.

Sectie 5 – Voorwaarden voor de verstrekking van leningen – Te verschaffen inlichtingen

De Administratieve Raad stelt de algemene voorwaarden vast voor de verstrekking van leningen en bepaalt welke inlichtingen een leningnemer dient te verschaffen ter ondersteuning van zijn aanvraag.

Sectie 6 – Niet-nakoming van betalingsverplichtingen

De transacties van de Bank ten gunste van een lid of van een in de eerste sectie bedoelde rechtspersoon worden opgeschort indien de leningnemer, of indien deze ontbreekt, de garant de betalingsverplichtingen, voortvloeiende uit hem door de Bank verstrekte leningen of geboden waarborgen, niet nakomt.

Artikel VIII

Organisatie en bestuur van en toezicht op de Bank

De organisatie en het bestuur van, alsmede het toezicht op de Bank, zijn over de volgende organen verdeeld:

- de Raad van Bestuur,
 - de Administratieve Raad,
 - de Gouverneur,
 - de Controlecommissie,
- als bepaald in de hierna volgende artikelen.

Artikel IX

De Raad van Bestuur

Sectie 1

De Raad van Bestuur bestaat uit een voorzitter en een vertegenwoordiger van elk lid. Elk lid kan een plaatsvervanger benoemen. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa kan aan de vergaderingen deelnemen of zich daar doen vertegenwoordigen.

Sectie 2

De Raad van Bestuur is het hoogste orgaan van de Bank; de Raad van Bestuur heeft alle bevoegdheden met betrekking tot de Bank, met uitzondering van het recht de doelstellingen ervan als bepaald in artikel II van het Statuut, te veranderen.

Sectie 3

1. De Raad van Bestuur
 - a. stelt de voorwaarden vast waaronder lidstaten van de Raad van Europa lid van de Bank kunnen worden;
 - b. geeft toestemming aan Europese staten die geen lid zijn van de Raad van Europa en op Europa gerichte internationale instellingen om lid van de Bank te worden, en stelt de aan deze toestemming verbonden voorwaarden vast alsook het aantal deelnemingsbewijzen waarop die leden moeten intekenen;
 - c. past de verdeling van het kapitaal onder de leden aan, als vermeld in de aan dit Statuut gehechte tabel;
 - d. vermeerderd of vermindert het statutaire kapitaal en bepaalt hoeveel moet worden bijgestort voor de deelnemingsbewijzen waarop is ingetekend, alsook de betaaldata hiervoor;
 - e. draagt zorg voor de inachtneming van de in het Statuut genoemde doelstellingen;
 - keurt het jaarverslag, de jaarrekeningen en de algemene balans van de Bank goed;
 - geeft algemene richtlijnen aangaande de activiteiten van de Bank;
 - f. schort de verrichtingen van de Bank op of beëindigt deze en verdeelt de activa van de Bank in geval van liquidatie;
 - g. schorst een lid;
 - h. wijzigt dit Statuut, echter zonder zijn doelstellingen te veranderen;
 - i. interpreteert dit Statuut en doet een uitspraak over ieder beroep ingesteld tegen beslissingen betreffende de interpretatie of toepassing van het Statuut;
 - j. verleent machtiging tot het sluiten van algemene samenwerkingsakkoorden met andere internationale organisaties;
 - k. kiest de voorzitter van de Raad van Bestuur en de voorzitter van de Administratieve Raad;
 - l. benoemt de Gouverneur en, zo nodig, op voordracht van de Gouverneur een of meer Vice-Gouverneurs, van wie er een de Gouverneur vervangt bij diens afwezigheid, en ontheft hen van hun functie en aanvaardt hun ontslag;
 - m. benoemt de leden van de Controlecommissie;
 - n. benoemt de externe accountant en stelt zijn taakomschrijving vast;
 - o. stelt zijn Reglement van Orde vast;
 - p. oefent de overige bevoegdheden uit die in dit Statuut uitdrukkelijk aan de Raad van Bestuur worden verleend.

2. De Raad van Bestuur neemt zijn besluiten betreffende de letters d en f op voorstel van de Administratieve Raad en met betrekking tot de letters c, m en n na de Administratieve Raad te hebben gehoord. De Administratieve Raad brengt advies uit over alle andere besluiten met financiële gevolgen.

3. Alle andere bevoegdheden dan de in sectie 3, onder 1, genoemde bevoegdheden worden gedelegeerd aan de Administratieve Raad.

De op grond van dit Statuut aan de Administratieve Raad gedelegeerde bevoegdheden kunnen slechts in uitzonderlijke omstandigheden en voor bepaalde tijd worden teruggenomen.

4. De Raad van Bestuur komt eenmaal per jaar bijeen. Hij kan, indien nodig, extra vergaderingen beleggen.

5. De Raad van Bestuur kan, wanneer noodzakelijk, vertegenwoordigers van internationale organisaties of andere belanghebbenden uitnodigen zonder stemrecht aan zijn werkzaamheden deel te nemen.

Sectie 4

a. Tijdens vergaderingen van de Raad van Bestuur genomen besluiten zijn slechts rechtsgeldig indien tweederde van de vertegenwoordigers van de leden aanwezig is.

Besluiten worden genomen door middel van stemming. Ter berekening van de meerderheden worden slechts stemmen voor en stemmen tegen geteld.

b. Er kunnen ook schriftelijk besluiten worden genomen in de perioden tussen de vergaderingen.

c. Elk lid van de Bank heeft een stem voor elk deelnemingsbewijs dat het bezit.

d. Een lid dat niet tijdig zijn opeisbaar geworden aandeel in het kapitaal heeft gestort, kan, zolang de betaling uitblijft, niet de stemrechten uitoefenen die corresponderen met het nog verschuldigde en niet gestorte bedrag.

e. Besluiten worden genomen met een meerderheid van de leden die voor- of tegenstemmen en die tweederde van de uitgebrachte stemmen bezitten.

f. Een meerderheid van drievierde van de leden die voor- of tegenstemmen en die drievierde van de uitgebrachte stemmen bezitten, is vereist voor:

– het in sectie 3, onder 3, van dit artikel bedoelde besluit;

– aanpassingen van de aan dit Statuut gehechte verdelingstabel die niet voortvloeien uit de toelating van nieuwe leden en die geschieden ingevolge sectie 3, onder 1, letter c.

g. De in sectie 3, onder 1, letters f en h, bedoelde besluiten dienen met eenparigheid van stemmen te worden genomen door de leden die een stem uitbrengen.

Sectie 5

a. De Raad van Bestuur wordt voorgezeten door een Voorzitter die door de Raad is gekozen voor een termijn van drie jaar.

De scheidende Voorzitter kan voor een tweede termijn van drie jaar

worden herkozen. Elk lid van de Bank is gerechtigd een kandidaat voor te dragen.

De Voorzitter draagt zorg voor de politieke betrekkingen met functionarissen van de Staten, de Raad van Europa en andere internationale instellingen, in nauwe samenwerking met de Gouverneur.

De Voorzitter houdt het Comité van Ministers en de Parlementaire Vergadering regelmatig op de hoogte van de werkzaamheden van de Bank; hij doet, onder andere, het verslag van de Gouverneur toekomen aan het Comité van Ministers en onderhoudt alle andere noodzakelijke contacten met de Raad van Europa.

Artikel X

De Administratieve Raad

Sectie 1

De Administratieve Raad heeft alle bevoegdheden die ingevolge artikel IX door de Raad van Bestuur aan hem zijn gedelegeerd.

Sectie 2

a. De Administratieve Raad bestaat uit een voorzitter, door de Raad van Bestuur benoemd voor een termijn van drie jaar, die met een tweede termijn van drie jaar kan worden verlengd, en een vertegenwoordiger benoemd door elk lid. Elk lid kan een plaatsvervanger benoemen. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa kan aan de vergaderingen deelnemen of zich daar doen vertegenwoordigen.

b. De Administratieve Raad wordt ten minste vier maal per jaar bijeengeroepen door zijn voorzitter of op verzoek van vijf van zijn leden.

c. De Administratieve Raad kan, wanneer noodzakelijk, vertegenwoordigers van internationale organisaties of andere belanghebbenden uitnodigen zonder stemrecht aan zijn werkzaamheden deel te nemen.

Sectie 3

a. Tijdens vergaderingen van de Administratieve Raad genomen besluiten zijn slechts rechtsgeldig indien tweederde van de vertegenwoordigers van de leden aanwezig is.

b. Elk lid heeft een stem voor elk deelnemingsbewijs dat het bezit. Besluiten worden genomen door middel van stemming, met een meerderheid van stemmen. Ter berekening van de meerderheid of meerderheden worden slechts stemmen voor en stemmen tegen geteld.

c. Er kunnen ook schriftelijk besluiten worden genomen in de perioden tussen de vergaderingen.

d. Een lid dat niet tijdig zijn opeisbaar geworden aandeel in het kapitaal heeft gestort, kan, zolang de betaling uitblijft, niet de stemrechten uitoefenen die corresponderen met het nog verschuldigde en niet gestorte bedrag.

e. De Administratieve Raad neemt echter de volgende besluiten met een meerderheid van zijn leden die voor- of tegenstemmen en met een meerderheid van de uitgebrachte stemmen:

- i. besluiten met betrekking tot investeringsprojecten die in het Uitvoerend Comité niet de ingevolge sectie 5, letter e, van dit artikel vereiste meerderheid hebben verkregen;
- ii. voorstellen en adviezen aan de Raad van Bestuur in overeenstemming met artikel IX, sectie 3, onder 1, letters c, d, f, m en n;
- iii. het aannemen of wijzigen van het Reglement van Orde van de Administratieve Raad;
- iv. de verkiezing van leden van het Uitvoerend Comité.

f. Bovendien neemt de Administratieve Raad besluiten met betrekking tot investeringsprojecten die niet het in artikel XIII, letter c, van het Statuut bedoelde advies inzake ontvankelijkheid hebben verkregen, met een meerderheid van zijn leden die voor- of tegenstemmen en die tweederde van de uitgebrachte stemmen bezitten.

Sectie 4

De Administratieve Raad kan te allen tijde uit zijn leden commissies instellen en aan deze commissies de in elk geval afzonderlijk te bepalen bevoegdheden delegeren.

Sectie 5

a. De Administratieve Raad stelt een Uitvoerend Comité in; dit Comité bestaat uit negen van zijn leden, gekozen voor een termijn van twee jaar, welke termijn kan worden verlengd. Bij de benoeming van deze leden dient de Administratieve Raad in aanmerking te nemen dat alle leden van de Bank de mogelijkheid moeten hebben zitting te nemen in het Uitvoerend Comité, hierbij tevens rekening houdend met de deelnemingsbewijzen waarop is ingeschreven en met het belang van een evenwichtige geografische verdeling.

Het Uitvoerend Comité heeft onder andere tot taak:

- i. een eerste beoordeling op te stellen van verzoeken om leningen en waarborgen;
- ii. de uitvoering van door de Bank gefinancierde investeringsprojecten te volgen en in verband hiermee alle passende beslissingen te nemen;
- iii. de financiële activiteiten van de Bank te volgen, in het bijzonder zijn financiële transacties, en in verband hiermee alle noodzakelijke maatregelen te nemen;

- iv. zijn advies te geven omtrent elke andere door de Administratieve Raad voorgelegde vraag;
- v. te helpen bij de voorbereiding van de vergaderingen van de Administratieve Raad over de bovengenoemde onderwerpen.
- b. Het Uitvoerend Comité brengt op elke vergadering van de Administratieve Raad verslag uit over zijn beslissingen, werkzaamheden en voorstellen.
- c. Een lid dat niet in het Uitvoerend Comité is vertegenwoordigd kan, op zijn verzoek, deelnemen aan de bespreking van agendapunten die hem in het bijzonder aangaan.
- d. Het Uitvoerend Comité komt zo vaak als nodig is bijeen, maar ten minste acht maal per jaar.
- e. Binnen de door de Administratieve Raad vastgestelde richtlijnen en grenzen neemt het Uitvoerend Comité zijn beslissingen met een meerderheid van zeven van zijn leden. Indien deze meerderheid niet wordt bereikt, wordt de besproken aangelegenheid terugverwezen naar de Administratieve Raad.

Artikel XI

De Gouverneur

Sectie 1 – Taken van de Gouverneur

- a. De Gouverneur is de wettelijk vertegenwoordiger van de Bank. Hij is het hoofd van de uitvoerende diensten van de Bank en behandelt de lopende zaken volgens de instructies van de Administratieve Raad. Overeenkomstig de artikelen V en VII gaat hij geen enkele financiële verplichting aan zonder machtiging van de Administratieve Raad. Onder algemeen toezicht van de Administratieve Raad is hij verantwoordelijk voor de organisatie van de uitvoerende diensten en voor de benoeming en het ontslag van het personeel van de Bank, in het kader van door de Administratieve Raad aangenomen voorschriften.
- b. Hij wordt bijgestaan door een of meer Vice-Gouverneurs en, indien nodig, door een van hen vervangen.
- c. In de uitoefening van hun taken moeten de Gouverneur en het personeel zich volledig ten dienste stellen van de Bank, zonder enige nevenactiviteit te verrichten. Elk lid dient het internationale karakter van de taak van de Gouverneur en het personeel van de Bank te eerbiedigen en zich te onthouden van iedere poging deze personen te beïnvloeden.
- d. Het personeelsreglement van de Raad van Europa is op het personeel van de Bank van toepassing met betrekking tot alle aangelegenheden die niet bij een specifiek besluit van de Administratieve Raad zijn geregeld.

Sectie 2 – Verslagen aan de Administratieve Raad

De Gouverneur brengt aan de Administratieve Raad advies uit over de technische en financiële aspecten van aan de Bank voorgelegde investeringsprojecten.

De Gouverneur legt met regelmatige tussenpozen aan de Administratieve Raad verslagen voor over de positie van de Bank en over de voorgenomen transacties en verstrekt de Raad alle inlichtingen die deze wenst.

De Gouverneur stelt een volledig jaarverslag op over alle gedurende dat jaar verrichte werkzaamheden. Bij dit verslag wordt gevoegd de balans van de Bank en de jaarrekeningen, alsmede het verslag van de Controlecommissie over deze stukken.

Sectie 3 – Benoeming en salaris van de Gouverneur

De Gouverneur en de Vice-Gouverneurs worden elk benoemd voor een termijn van vijf jaar, welke termijn kan worden verlengd. Het bedrag van hun salaris wordt vastgesteld door de Administratieve Raad.

Artikel XII

De Controlecommissie

De Controlecommissie bestaat uit drie leden, benoemd ingevolge artikel IX, sectie 3, letter m, wegens hun bekwaamheid in economische en financiële aangelegenheden. Zij handelen volledig onafhankelijk.

De Controlecommissie controleert de boeken van de Bank en verifiëert de juistheid van de jaarrekeningen en de balans.

In haar jaarverslag verklaart de Controlecommissie dat de balans en de jaarrekeningen overeenstemmen met de boeken, dat zij een juist en getrouw beeld geven van de stand van zaken van de Bank aan het einde van elk boekjaar en dat de Bank wordt beheerd overeenkomstig de beginselen van gezond financieel beheer.

De Controlecommissie ontvangt alle stukken die van nut zijn voor haar werkzaamheden, zoals externe en interne accountantsrapporten. Op verzoek van de organen van de Bank verricht de Controlecommissie elke andere taak die verband houdt met het toezicht op de financiële activiteiten van de Bank.

Artikel XIII

Raad van Europa

a. Ter wille van de betrekkingen met de Raad van Europa worden het Comité van Ministers en de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa regelmatig op de hoogte gebracht van de activiteiten van de

Bank. De Raad van Bestuur spreekt zich uit over aanbevelingen en adviezen van het Comité van Ministers en de Parlementaire Vergadering die hem worden toegezonden.

b. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa neemt, zonder stemrecht, deel aan de vergaderingen van de Raad van Bestuur en de Administratieve Raad, of kan zich daar doen vertegenwoordigen.

Hij verricht alle taken die hem worden opgedragen ingevolge dit Statuut of het Derde Aanvullend Protocol bij het Algemeen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa. In dit verband stelt hij de Bank het benodigde personeel ter beschikking.

Hij kan alle andere taken verrichten die hem door de organen van de Bank worden opgedragen in overeenstemming met de bepalingen van het Partieel Akkoord inzake de Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa.

c. Verzoeken om leningen en waarborgen worden ingediend bij de Administratieve Raad na ontvangst van het advies van de Secretaris-Generaal inzake de ontvankelijkheid op grond van de vraag of het project strookt met de politieke en sociale doelstellingen van de Raad van Europa.

Artikel XIV

Zetel

De Bank is gevestigd te Straatsburg, Frankrijk. De zetel van de uitvoerende diensten is gevestigd te Parijs en kan slechts worden gewijzigd bij besluit van de Raad van Bestuur en een gelijkkluidend besluit van de Administratieve Raad.

Artikel XV

Opschorting van de werkzaamheden en liquidatie van de Bank

Sectie 1 – Uittreden van leden

Elk lid kan uit de Bank treden onder de door de Raad van Bestuur vastgestelde voorwaarden na hiervan zes maanden voor het einde van het lopende kalenderjaar kennisgeving te hebben gedaan.

Sectie 2 – Opschorting van de werkzaamheden

Indien de Raad van Bestuur besluit de werkzaamheden op te schorten, staakt de Bank alle werkzaamheden verband houdende met leningen en waarborgen.

Sectie 3 – Liquidatie van de Bank

Indien de Raad van Bestuur besluit de werkzaamheden te beëindigen, staakt de Bank onmiddellijk alle activiteiten, met uitzondering van de activiteiten samenhangend met het nakomen van zijn verplichtingen, alsmede met het te gelde maken, in stand houden en veilig stellen van zijn activa.

Nadat aan alle verplichtingen van de Bank is voldaan, met inbegrip van de uitoefening van rechten op verdeling die eerder door de Bank zijn toegekend bij de aanvaarding van bijdragen ingevolge artikel V, dan wel nadat voorzieningen daarvoor zijn getroffen, komen de leden van de Bank een plan overeen inzake de verdeling van de activa, zulks op basis van de volgende beginselen:

a. Een lid van de Bank waarop de Bank een vordering heeft, is niet gerechtigd deel te nemen aan de verdeling krachtens dit plan, totdat het aan zijn verplichtingen heeft voldaan.

b. De netto activa van de Bank worden bij voorrang gebruikt om aan leden de ingevolge artikel IV door hen gestorte bedragen terug te betalen, zulks naar evenredigheid van het aantal deelnemingsbewijzen dat is volgestort.

Een eventueel overschot aan netto activa van de Bank boven het totaal van de verdeelde aandelen wordt verdeeld over alle leden van de Bank naar evenredigheid van het aantal deelnemingsbewijzen dat elk lid bezit;

c. Indien er netto passiva zijn, worden deze over de leden van de Bank omgeslagen naar evenredigheid van het aantal deelnemingsbewijzen dat elk lid bezit. Van elk lid wordt verlangd dat het zijn aandeel aan de Bank betaalt, verminderd met de volgestorte deelnemingsbewijzen, en tot het maximum van de deelnemingsbewijzen waarop is ingeschreven.

Artikel XVI

Uitlegging van dit Statuut

Elk besluit van de Administratieve Raad dat de uitlegging van dit Statuut met zich meebrengt, kan op verzoek van een lid worden voorgelegd aan de Raad van Bestuur. Totdat de Raad van Bestuur daarover een beslissing heeft genomen, kan de Bank, voor zover het zulks noodzakelijk acht, handelen op grond van het besluit van de Raad van Bestuur.

Artikel XVII

Kennisgevingen

De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa stelt de leden van de Bank en de Gouverneur in kennis van:

a. de nederlegging van elke verklaring of akte van aanvaarding van dit Statuut;

b. elke akte tot wijziging van dit Statuut.

De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa doet een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van dit Statuut toekomen aan elke lidstaat van de Raad van Europa en aan elk ander lid van de Bank.

Bijlage

Tabel bij het Statuut betreffende het verdelingspercentage van de aan de leden van de Bank ter intekening aangeboden deelnemingsbewijzen (gewijzigd in verband met de toetreding van Bulgarije (28.05.94), Slovenië (1.02.94), Litouwen (8.01.96), Roemenië (5.03.96), Kroatië (24.06.97), De Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (15.12.97), Hongarije (10.03.98), Estland (1.04.98), Moldavië (4.05.98), Polen (17.08.98), Letland (14.09.98), Slowakije (22.12.98), de Tsjechische Republiek (12.02.99) en Albanië (24.06.99))

LIDSTATEN	%	LIDSTATEN	%
ALBANIË	0.247	LITOUWEN	0.233
BELGIË	3.037	LUXEMBURG	0.642
BULGARIJE	1.154	MALTA	0.187
KROATIË	0.395	MOLDAVIË	0.235
CYPRUS	0.367	NEDERLAND	3.675
DE TSJECHISCHE REPUBLIEK	0.795	NOORWEGEN	1.290
DENEMARKEN	1.657	POLEN	2.371
ESTLAND	0.235	PORTUGAL	2.572
FINLAND	1.290	ROEMENIË	1.107
FRANKRIJK	16.926	SAN MARINO	0.090
DUITSLAND	16.926	SLOWAKIJE	0.350
GRIEKENLAND	3.037	SLOVENIË	0.227
DE HEILIGE STOEL	0.002	SPANJE	11.039
HONGARIJE	0.828	ZWEDEN	2.572
IJSLAND	0.187	ZWITSERLAND	1.657
ITALIË	16.926	DE VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË	0.235
LETLAND	0.237	TURKIJE	7.177
LIECHTENSTEIN	0.090	TOTAAL	100.000

(Zie voor de vertaling van de aan het Statuut gehechte Resolutie 93 (22), *Trb.* 1994, 102, blz. 15)

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1997, 105.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1994, 102 en *Trb.* 1997, 105.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1994, 52 en *Trb.* 1997, 105.

Behalve de aldaar genoemde staat hebben nog de volgende staten in overeenstemming met artikel III, letter b, litt. i, van het Statuut een verklaring van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Kroatië	24 juni 1997
De Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	15 december 1997
Hongarije	10 maart 1998
Estland	1 april 1998
Moldavië	4 mei 1998
Polen	17 augustus 1998
Letland	14 september 1998
Slowakije	22 december 1998
Tsjechië	12 februari 1999
Albanië	24 juni 1999

Bovengenoemde Staten zijn lid van het Fonds geworden op de datum van nederlegging van hun verklaring van toetreding.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1997, 105.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1994, 52 en *Trb.* 1997, 105.

Voor het op 6 maart 1959 te Straatsburg tot stand gekomen Derde Aanvullend Protocol bij het Algemeen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Raad van Europa zie ook *Trb.* 1997, 268.

De Raad van Bestuur heeft in zijn 158ste zitting te Portorož (Slovenië) op 28 juni 1999 unaniem in overeenstemming met artikel IX, sectie 3, eerste lid, letter h, van het Statuut het besluit genomen de officiële benaming van het Statuut van het Fonds voor sociale ontwikkeling te wijzigen. Vanaf 1 november 1999 heet het Fonds: Ontwikkelingsbank van de Raad van Europa. De Engelse tekst van het Besluit luidt als volgt:

Decision concerning the change of the name of the Institution

(adopted by the Governing Board unanimously on 28 June 1999 at its 158th meeting (Extract from PV/CD 158 (1999)))

“The Governing Board unanimously decided to change the official name of the Council of Europe Social Development Fund into “Council of Europe Development Bank” (CEB). The new name of the institution would enter into force on 1 November 1999. The Governing Board stressed that the name change did not affect the social vocation of the institution. Any printed materials for presentation would highlight the institution’s character as an international development bank with a social vocation”.

De Raad van Bestuur heeft in zijn 160ste zitting te Parijs op 17 december 1999, op voorstel van de Administratieve Raad, bij resolutie 323 (1999) besloten artikel X, sectie 3, letter e, en sectie 5 van het Statuut, die betrekking hebben op het Uitvoerend Comité, te wijzigen.

Tijdens diezelfde zitting heeft de Raad van Bestuur bij resolutie 324 (1999) besloten het besluit, waarbij de verwijzing in het Statuut naar de „European Currency Unit (ECU)” wordt vervangen door de „Euro” vanaf 1 januari 1999, te bevestigen.

De Engelse en de Franse tekst van de resoluties, voor zover van belang, luiden als volgt¹⁾;

¹⁾ De wijzigingen van artikel X zijn onderstreept.

Resolution 323 (1999)

Paris, 17 December 1999

The Governing Board,

Having regard to Article X section 5 of the Articles of Agreement of the Council of Europe Development Bank

Having regard to Resolution 1439 (1999) of the Administrative Council and its appendix;

Having regard to the letter of the Chairman of the Administrative Council of 23 September 1999

Following a discussion and an exchange of views,

Decides to modify the Articles of Agreement as follows:

I. Concerning the composition of the Executive Committee

1. Article X section 5 a.:

“In accordance with its rules of procedure the Administrative Council shall set up an Executive Committee composed of members of the Administrative Council. When determining the composition of this Committee, the Administrative Council shall bear in mind the fact that all the Bank’s Members should have the possibility of sitting on the Executive Committee, while also taking into consideration the participating certificates held and the importance of ensuring a balanced geographical distribution.”

2. Article X, Section 3, e.:

“However, the Administrative Council shall adopt the following decisions by a majority of its members voting in favour or against and by a majority of votes cast:

...
iv. composition of the Executive Committee”.

II. Concerning the majority required within the Executive Committee

Under Article X, Section 5, e:

“... the Executive Committee shall take its decisions by a double majority, i.e. a majority of three-quarters of its members and a majority of votes cast”.*)

* Noot red.: de laatste zin van letter e van sectie 5 is blijven staan.

Résolution 323 (1999)

Paris, 17 décembre 1999

Le Conseil de direction,

Vu l'article X, section 5 du Statut de la Banque de développement du Conseil de l'Europe

Vu la Résolution 1439 (1999) du Conseil d'administration et son annexe

Vu la lettre du Président du Conseil d'administration du 23 septembre 1999,

Après examen et discussion,

le Conseil de direction décide de modifier le Statut de la Banque de développement du Conseil de l'Europe comme suit:

I. Concernant la composition du Comité exécutif:

1. Article X, section 5 a)

«Conformément à son règlement intérieur le Conseil d'administration constitue un Comité exécutif, composé de membres du Conseil d'administration. En vue de composer le Comité exécutif, le Conseil d'administration prend en considération que tous les membres de la Banque doivent pouvoir venir siéger à ce Comité, tout en prenant également en compte les titres de participation souscrits et l'intérêt d'assurer une répartition géographique équilibrée».

2. Article X, section 3, e.:

«Toutefois, le Conseil d'administration adopte les décisions suivantes à la majorité de ses membres votant par oui ou par non et à la majorité des voix exprimées:

....

iv. composition du Comité exécutif».

II. Concernant la majorité requise au Comité exécutif (article X, Section 5, e du Statut)

«le Comité exécutif prend ses décisions à une majorité double, c'est-à-dire à une majorité égale aux trois quarts de ses membres et à la majorité des voix exprimées»*)

* Noot red.: de laatste zin van leter e van sectie 5 is blijven staan.

III. Concerning the terms of reference of the Executive Committee

Article X, Section 5 a., 2nd paragraph

“The Executive Committee shall, inter alia:

- i. conduct an initial examination of applications for loans and guarantees and, provided that there is no request by a member of the Council for a project to be examined by the Council, adopt small-scale projects which do not raise any questions of principle concerning the work of the Bank in the manner and according to the guidelines adopted by the Administrative Council for this purpose. Where a project does not obtain the majority required below, it will be submitted to the Administrative Council”.

Resolution 324 (1999)

Paris, 17 December 1999

The Governing Board,

Having regard to Article IV section 1 of the Articles of Agreement of the Council of Europe Development Bank;

Having regard to the approval of the accounts and financial statements for the year 1998 in Euro at the 157th meeting of the Governing Board in March 1999;

Having regard to the decision of the Administrative Council at its 197th meeting in November 1998;

Having regard to the Council Regulation (EC) no. 1103/97 of 17 June 1997, para. (6) and (7);

Confirms the replacement in the Articles of Agreement of the Council of Europe Development Bank of any references to the European Currency Unit (EC) by references to the Euro as of 1 January 1999.

III. Concernant le mandat du Comité exécutif

Article X, Section 5, a, deuxième paragraphe:

«Le Comité exécutif est notamment chargé de:

- i. procéder à un premier examen des demandes de prêt et de garantie et, si aucun membre du Conseil d'administration ne demande que le projet soit examiné par le Conseil, d'adopter les projets de moindre envergure qui ne soulèvent pas de questions de principe pour l'activité de la Banque, dans les formes et selon les lignes directrices adoptées par le Conseil d'administration à cette fin. Lorsqu'un projet ne recueille pas la majorité requise ci-dessous, il est soumis au Conseil d'administration.»

Résolution 324 (1999)

Paris, 17 décembre 1999

Le Conseil de direction,

Vu l'article IV, section 1 du Statut de la Banque de développement du Conseil de l'Europe;

Vu l'approbation des comptes et des états financiers pour l'année 1998 en euros lors de la 157ème réunion du Conseil de direction en mars 1999;

Vu la décision du Conseil d'administration lors de sa 197ème réunion en novembre 1998;

Vu la Directive du Conseil de la Communauté européenne no. 1103/97 du 17 juin 1997, point (6) et (7);

confirme le remplacement dans le texte du Statut de la Banque de développement du Conseil de l'Europe de toute référence à l'écu par une référence à l'euro, à compter du 1 janvier 1999.

Tengevolge van de in bovenstaande resolutie 323 (1999) vervatte wijzigingen van artikel X dient de in rubriek C afgedrukte vertaling als volgt te worden aangepast¹⁾:

sectie 3, letter e, iv, dient te worden gewijzigd als volgt:
„iv. de samenstelling van het Uitvoerend Comité.”;

sectie 5, letter a t/m i en letter e dienen te worden gewijzigd als volgt:
„a. In overeenstemming met zijn reglement van orde stelt de Administratieve Raad een Uitvoerend Comité in, samengesteld uit leden van de Administratieve Raad. Bij het bepalen van de samenstelling van dit Comité neemt de Administratieve Raad in aanmerking dat alle leden van de Bank de mogelijkheid moeten hebben zitting te nemen in het Uitvoerend Comité, hierbij tevens rekening houdend met de deelnemingsbewijzen waarop is ingeschreven en met het belang van een evenwichtige geografische verdeling.

Het Uitvoerend Comité heeft onder andere tot taak:

- i. een eerste beoordeling op te stellen van aanvragen van leningen en waarborgen en, mits er geen verzoek van een lid van de Raad is betreffende een door de Raad te onderzoeken project, kleinschalige projecten aan te nemen waarbij geen principiële vragen betreffende het werk van de Bank rijzen, op de wijze en overeenkomstig de richtlijnen die de Administratieve Raad hiertoe heeft aangenomen. Wanneer een project niet de hierna genoemde vereiste meerderheid krijgt, wordt het voorgelegd aan de Administratieve Raad.”;

„e. Binnen de door de Administratieve Raad vastgestelde richtlijnen en grenzen neemt het Uitvoerend Comité zijn beslissingen met een dubbele meerderheid, te weten een meerderheid van drievierde van zijn leden en een meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Indien deze meerderheid niet wordt bereikt, wordt de besproken aangelegenheid terugverwezen naar de Administratieve Raad.”.

¹⁾ De wijzigingen zijn onderstreept.

De in resolutie 323 (1999) vervatte wijzigingen van artikel X zijn op 17 december 1999 in werking getreden.

Uitgegeven de *achtste* september 2000.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN